

## CONTENUE DE LA FORMATION

**Intitulé de la formation :** Développer ses compétences dans le domaine de l'interprétariat en milieu hospitalier

**Durée :** 28 heures

**Lieu de formation :** à distance ou en présentiel

### Prérequis :

- Maîtriser le français (niveau B2) – (Document à produire) ou avoir passé et réussi le test de positionnement sur la plateforme ORTHODIDACT.
- Avoir 2 ou 3 ans d'expérience dans l'interprétariat de sa langue maternelle : CV à produire avec références

### OBJECTIFS DE FORMATION

- ✓ Développer ses compétences dans le domaine de l'interprétariat en milieu hospitalier.

### CONTENU DE LA FORMATION :

**Compétence 1 :** Connaître le cadre de la déontologie dans le domaine de l'interprétariat en milieu hospitalier

---

- Connaître la déontologie en santé – la charte de la personne hospitalisée
- Connaître la déontologie de l'interprétation professionnelle

**Compétence 2 :** Identifier les compétences nécessaires à sa pratique de l'interprétation en milieu hospitalier

---

- Identifier les compétences requises spécifiques à l'interprétariat en milieu hospitalier notamment :
  - ✓ Savoir traduire les propos des participants à l'entretien de façon complète, exacte et compréhensible pour les interlocuteurs destinataires
  - ✓ Connaître les techniques d'interprétation consécutive, et les utiliser de manière adaptée à la situation
  - ✓ Adapter sa communication en fonction des éléments interculturels, structurels ou personnels du migrant
  - ✓ Connaître les fonctionnements des structures françaises dans le domaine de la santé et du social notamment celles qui concernent l'accueil des migrant
  - ✓ Constituer une documentation personnelle sur les thèmes et les domaines de la santé
  - ✓ Constituer des glossaires, les utiliser et les compléter régulièrement
  - ✓ Identifier les sources de conflit potentiel et être en mesure de les gérer éventuellement

### Compétence 3 : Connaître les bases des valeurs républicaines laïques françaises

---

- Identifier sa représentation de la laïcité en France
- Connaître les repères historiques sur la laïcité en France
- Connaître le cadre juridique de la laïcité et les textes juridiques fondamentaux
- Connaître les espaces laïques en France
- Faire une analyse comparée avec d'autres pays en Europe et dans le monde

### Compétence 4 : Acquérir des connaissances théoriques sur les différentes formes de handicap et leurs conséquences

---

- Connaître la législation en vigueur concernant le handicap
- Identifier ses représentations du handicap
- Identifier les différents types de handicap et leurs conséquences

### MATÉRIEL / MOYEN PÉDAGOGIQUE

- Vidéo de présentation,
- PowerPoint
- Documents professionnels
- Support pédagogique dématérialisé
- Kahoot : outil QCM interactif
- Ordinateur ou smartphones
- Carte de jeux : les "Invisibles" – KESKI
- Diffusion d'un film "la petite casserole d'Anatole"
- Mise en situation professionnelle
- Jeux de rôle

### ÉVALUATION DES RÉSULTATS

- Avec un outil numérique au choix, faire une présentation des thèmes évoqués lors tout au long de la formation
- Mise en situation professionnelle (Présenter une séance d'interprétariat en milieu social en France).

**Attestation de formation et questionnaire de satisfaction à chaud en fin de formation.  
Un questionnaire de satisfaction à froid dans 3 mois**